

# Curriculum Vitae

First name(s) / Surname(s) **Nellya DYSHLOVAYA**

## Work experience

Areas of expertise	Medical, Pharmaceutical, HR, Neuroscience, Public Finance, Mining & Geology (gold/silver/polymetallic) (listed in descending order)
Dates	October 2010 to current
Occupation or position held	Freelance translator in English/Russian language pair
Dates	September 2006 to October 2010/February 2004 to July 2005
Occupation or position held	Project Translator/Interpreter in English/Russian language pair
Name and address of employer	Public Finance Management Reform Project (PFMRP). Uzbekistan
Type of business or sector	Public Finance (Ministry of Finance of the Republic of Uzbekistan)
Dates	March 2006 to September 2006/December 2003 to February 2004/October 2002 to August 2003 (work for Stahel AG was combined with work for United Mining Corporation)
Occupation or position held	Documentation/HACCP Analysis Specialist/Translator in English/Russian language pair
Name and address of employer	Novopharma Plus JV, QA Department. Stahel AG. Uzbekistan
Type of business or sector	Pharmaceutical manufacturer.
Dates	October 2002 to August 2003/November 1996 to December 2001/April 1996 to October 1996/March 1995 to October 1995
Occupation or position held	Data processing expert/Datamine & Data Processing Engineer/Office Manager/Translator/Interpreter in English/Russian language pair
Name and address of employer	United Mining Corporation. Oxus Mining PLC. Kazakhstan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Uzbekistan. Zeravshan Gold Company, Mining Department. Tajikistan. Newmont Gold Mining, Bateman Eng. Inc. Uzbekistan
Type of business or sector	Mining, exploration, construction

## Skills and competences

Social skills and competences	Ability to work under high pressure, good team member
Computer skills and competences	Microsoft Office Suite, SDL Studio, Across, MemoQ, Memsource, XTM